Nr. 777/A/2026

GEMEINDE VINTL
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI VANDOIES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Akt Nr. - atto n.	Sitzung vom Seduta del	Uhr - ore
11146	10.11.2026	14:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I	Fern -zu- gang
Robert Seebacher	Bürgermeister	Sindaco			
Walter Lamprecht	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco			
Maria-Luisa Fink	Referentin	Assessore			
Hermann Huber	Referent	Assessore			
Dr. Hannes Zingerle	Referent	Assessore			

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, signor

Dr. Valentin Leitner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora/il signor

Robert Seebacher

in ihrer/seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

CUP J82D22000210007 CIG B0936A07C4 - Büro Helios GmbH aus Bozen - Liquidierung der Honorarnote (Saldo) für die technischen Leistungen zur Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft laut Art. 51 des L.G. Nr. 9/2018 im Bereich Partezipation und Kommunikation

OGGETTO:

CUP J82D22000210007 CIG B0936A07C4 - Helios srl. di Bolzano - Liquidazione della nota onoraria (saldo) riguardante i prestazioni tecniche per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio secondo l'art. 51 della L.P. n. 9/2018 nell'ambito partecipazione e comunicazione

Betrifft: CUP J82D22000210007 CIG B0936A07C4 - Büro Helios GmbH aus Bozen - Liquidierung der Honorarnote (Saldo) für die technischen Leistungen zur Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft laut Art. 51 des L.G. Nr. 9/2018 im Bereich Partezipation und Kommunikation

Oggetto: CUP J82D22000210007 CIG B0936A07C4 - Helios srl. di Bolzano - Liquidazione della nota onoraria (saldo) riguardante i prestazioni tecniche per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio secondo l'art. 51 della L.P. n. 9/2018 nell'ambito partecipazione e comunicazione

Festzuhalten, dass das Landesgesetz für Raum und Landschaft (L.G. Nr. 9/2018) im Art. 51 vorsieht, dass die Gemeinden, vorzugsweise mehrere zusammengeschlossen, ein Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft (GProRL), als langfristiges Planungsinstrument, erarbeiten, welches eine Gültigkeit von mindestens 10 Jahren hat;

Premesso che la legge provinciale per il territorio e il paesaggio (L.P. n. 9/2018) stabilisce nell'art. 51, che i Comuni, preferibilmente in forma associata, elaborano un programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP), come strumento di pianificazione a lungo termine, che deve essere valido per almeno 10 anni;

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 25/R/2022 vom 29.06.2022 betreffend die Genehmigung der Vereinbarung für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit mit den Gemeinden Rodeneck, Mühlbach und Vintl betreffend die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft (GProRL) laut Art. 51 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 "Raum und Landschaft" (LGRL);

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 25/R/2022 del 29.06.2022 concernente l'approvazione della convenzione per la collaborazione intercomunale con i comuni di Rodengo, Rio di Pusteria e Vandoies per l'elaborazione del programma di sviluppo Comunale per il territorio ed il paesaggio (PSCTP) ai sensi dell'art. 51 della legge provinciale n. 9/2018 "Territorio e paesaggio" (LPTP);

Nach Einsichtnahme in die Vereinbarung für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit mit den Gemeinden Rodeneck, Mühlbach und Vintl (Prot. Nr. 13606 vom 31.08.2022);

Vista l'accordo infracomunale tra i Comuni Rodengo, Rio di Pusteria e Vandoies (prot. n. 13606 del 31.08.2022);

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 894/2022 betreffend den die Anwendungsrichtlinien für die Vergabe von Dienstleistungen im Bereich Architektur und Ingenieurwesen – Ersetzung des Anhanges V des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1308 vom 11.11.2014 (siehe auch Beschluss Nr. 30 vom 10.01.2023);

Vista la delibera della Giunta Provinciale n. 894/2022 concernente le linee guida per affidamenti di servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria - Sostituzione dell'Allegato V della deliberazione della Giunta Provinciale 11.11.2014 n. 1308 (vedi anche delibera n. 30 del 10.01.2023);

Nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss Nr. 105/A/2024 vom 27.02.2024 mit welchem die Dienstleistung betreffend die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft laut Art. 51 des L.G. Nr. 9/2018 im Bereich Partezipation und

Vista la delibera di Giunta Comunale n. 105/A/2024 del 27.02.2024 con la quale fu di aggiudicato il servizio concernente l'elaborazione del programma di sviluppo Comunale per il territorio e il paesaggio secondo l'art. 51 della L.P. n. 9/2018 nell'ambito partecipazione e comunicazione

Kommunikation an das Büro Helios GmbH aus Bozen - MwSt. Nr. 02289470219, für einen Betrag von € 13.040,00, zusätzlich 22 % Mwst., insgesamt € 15.908,80 vergeben wurde;

allo studio Helios srl di Bolzano - Dr. Alois Kronbichler di Gais – part. IVA n. 02289470219 per l'importo di € 13.040,00, più 22 % IVA, complessivamente € 15.908,80;

Festgestellt, dass das obgenannte technische Büro seinen Auftrag in der Zwischenzeit ausgeführt hat;

Accertato che lo studio tecnico succitato nel frattempo ha eseguito il suo incarico;

Festgestellt, dass nun die Rechnung (Saldo) über den Betrag in Höhe von € 4.348,00 zusätzlich 22 % MwSt. zur Genehmigung und Liquidierung vorliegt;

Accertato che ora è stata presentata la fattura (saldo) per l'importo di € 4.348,00 più 22 % IVA per l'esame e l'approvazione;

Nach Überprüfung der Rechnung Nr. 2026/046 vom 04.11.2026 und festgestellt, dass ein Betrag von € 4.348,00 zusätzlich 22 % Mehrwertsteuer, insgesamt € 5.304,56 gefordert wird;

Esaminata la fattura n. 2026/046 del 04.11.2026 ed accertato che viene richiesto un importo di € 4.348,00 più 22 % IVA, complessivamente € 5.304,56;

In Anbetracht der Notwendigkeit, für die Liquidierung der Rechnung Sorge zu tragen;

Vista la necessità di provvedere al pagamento della fattura;

Nach Einsichtnahme:

- das Einheitliche Strategiedokument 2026-2028 und den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres
- in die Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- in die geltende Gemeindesatzung;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";
- in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- in die Verordnung zur Regelung der Verträge;
- in das G.v.D. Nr. 36/2023 vom 31.03.2023 (Kodex über öffentliche Aufträge) i.g.F. und entsprechende Anhänge;
- in das LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens";

Visti:

- il Documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- le disposizioni del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;
- lo Statuto vigente del Comune;
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";
- il vigente regolamento di contabilità;
- il regolamento comunale per la disciplina dei contratti;
- il D.lgs. del 31.03.2023, n. 36/2023 (codice dei contratti pubblici) ss.mm.ii. e rispettivi allegati;
- la LP n. 16/2015 e la LP n. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo;

Nach Einsicht in die vom Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, vorgeschriebenen positiven Gut-

Visti i pareri positivi previsti dall'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

achten;

Hashwert für das Positiv fachlich administratives Gutachten:
nPpu/
2XA7dQR4FDH7TQwlHfyP6k+TARwnSsNgK
5ACmw=
Hashwert für das Positiv buchhalterische Gutachten:
zJ45zm6Ng6OkLsi3aedUjU2ZlbcMasG4uHIq
fvNn20U=

Hashwert per parere tecnico Positivo amministrativo:
nPpu/
2XA7dQR4FDH7TQwlHfyP6k+TARwnSsNgK
5ACmw=
Hashwert per il parere contabile Positivo:
zJ45zm6Ng6OkLsi3aedUjU2ZlbcMasG4uHIqfvN
n20U=

Nach kurzer Besprechung;

Dopo breve discussione;

b e s c h l i eß t

der Gemeindeausschuss einstimmig ausgedrückt mittels Handerheben (5 Anwesende und Abstimmende):

la Giunta Comunale ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (5 presenti e votanti)

d e l i b e r a :

1. Die vom Büro Helios GmbH aus Bozen vorgelegte Rechnung (Saldo) Nr. 2026/046 vom 04.11.2026 betreffend die Ausführung von technischen Leistungen zur Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft laut Art. 51 des L.G. Nr. 9/2018 im Bereich Partezipation und Kommunikation im Betrage von € 4.348,00, zusätzlich 22 % MwSt., insgesamt € 5.304,56, zu genehmigen und zu liquidieren.

1. Di approvare e liquidare la fattura (saldo) n. 2026/046 del 04.11.2026 presentata da Helios srl. di Bolzano riguardante l'esecuzione di prestazioni tecniche concernente l'elaborazione del programma di sviluppo Comunale per il territorio e il paesaggio secondo l'art. 51 della L.P. n. 9/2018 nell'ambito partecipazione e comunicazione nell'importo di € 4.348,00, più 22% IVA, complessivamente 5.304,56.

2. Die Anlastung der Ausgabe von insgesamt € 5.304,56 erfolgt in folgenden Kapiteln, welche genügende Verfügbarkeit aufweisen:

2. Di imputare la spesa complessiva di € 5.304,56 nei seguenti capitoli, che presentano sufficiente disponibilità:

Kompetenzjahr Anno di competenza	*Kostenstelle Centro di costo*	*Kapitel/Artikel Capitolo/articolo*	*Beschreibung Descrizione*	*Betrag € Importo €*	*Verpflichtung Impegno*	*Jahr Anno*
2026	100500	10052.02.305001	STRAßENWESEN - Projektierungsarbeiten und techn. Spesen VIABILITÁ - Incarichi professionali pianificazione di progetti	3.977,85 €	386/2024	

2026	100500	10052.02.109001	STRASSENWESEN - BAU UND INSTANDHALTUNG STRASSEN UND PLÄTZE (FERTIGSTELLUNG VON ARBEITEN) im gesamten Gemeindegebiet VIABILITA' - Costruzione e manutenzione straordinaria di strade e piazze nell'intero territorio Comunale	1.326,71 €	386/2024	

3. Mit getrenntem Votum einstimmig den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, unverzüglich für vollziehbar zu erklären, um die Liquidierung umgehend vornehmen zu können.

3. Di dichiarare con ulteriore votazione con esito unanime immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, 4° comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, L.R. n. 2 del 03/05/2018, per poter provvedere il più presto possibile al pagamento.

Gelesen,genehmigt und gefertigt	Letto,confermato e sottoscritto
Der Vorsitzende - Il Presidente	Der Sekretär – Il Segretario
Robert Seebacher	*Dr. Valentin Leitner*

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.		Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.